Реєстраційна картка ДіР

Image not found or type unknow

I. Загальні відомості

Державний реєстраційний номер: 0126U003790

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 07-05-2026

II. Підстава для проведення робіт

Підстава для проведення ДіР: 09 - Договір із закордонним замовником

Напрям фінансування: 2.1 - Фундаментальні дослідження ()

Джерела фінансування

7716 - Кошти замовників іноземних держав

У тому числі по роках:	
2026	6.800 тис. дол.
Загальний обсяг фінансування: 6.800 тис. дол.	

III. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Харбінський інженерний університет

Код за ЄДРПОУ: 1210000042

Місцезнаходження: вул. Нантун, Харбін, 150001, Китайська Народна Республіка (КНР)

Форма власності: Державна

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR:

Розмір організації: Понад 250 співробітників

Телефон: +86045182519595

IV. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Державний заклад "Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського"

Код за ЄДРПОУ: 02125473

Місцезнаходження: вул. Старопортофранківська, Одеса, 65020, Україна

Форма власності: Державна

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR:

Розмір організації:

Телефон: 380487234098

V. Відомості про співвиконавця ДіР

VI. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Типологічні та контрастивні аспекти перекладу (за спорідненими і неспорідненими мовами у межах різних функціональних стилів та жанрів).

Назва роботи англійською:

Typological and Contrastive Aspects of Translation (on the material of related and non-related languages within different functional styles and genres).

Мета роботи українською:

Метою проведення науково-дослідної роботи є здійснення багаторівневого аналізу класифікаційних ознак сучасного дискурсу в контексті перекладознавчої парадигми (слов'янські, германські, східні мови) через детермінацію лінгвістичних та екстралінгвістичних особливостей оформлення академічного дискурсу у межах споріднених і неспоріднених мов; виявлення спільних і дистинктивних засобів перекладу текстів різної жанрово-стильової спрямованості на матеріалі споріднених та неспоріднених мов; систематизацію отриманих даних за мовними парами: «споріднені мови», «неспоріднені мови», «споріднена мова □ неспоріднена мова».

Мета роботи англійською:

The purpose of the research is to carry out a multi-level analysis of the classification features of modern discourse in the context of the translation paradigm (Slavic, Germanic, Oriental languages) through the determination of linguistic and extralinguistic features of academic discourse within related and non-related languages; the identification of common and distinctive translation means of texts belonging to different genres and styles based on the material of related and non-related languages; the systematization of the obtained data within the language pairs: “related languages”, “non-related languages”, “a related language □ a non-related language”.

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності: Модернізація перекладацького інструментарію під час опрацювання інформаційно-центрованих та культурно-спрямованих текстів у межах різних дискурсів

Вид роботи: Фундаментальні наукові дослідження

Очікувані результати: Методи, теорії, гіпотези

Галузь застосування: 72.2 - дослідження й експерементальні розробки у сфері гуманітарних наук.

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Попова Олександра Володимирівна

Науковий ступінь: д.пед.н.

Вчене звання: професор

Ідентифікатор ORCID ID: 0000-0002-6244-5473

Додаткова інформація:

VII. Етапи виконання ДіР

Номер етапу: 1

Назва етапу: Типологічні та контрастивні аспекти перекладу (за спорідненими і неспорідненими мовами у межах різних функціональних стилів та жанрів).

Початок етапу: 05.2026

Закінчення етапу: 07.2026

Вид звітного документа: Остаточний звіт

VIII. Індекс УДК, тематичні рубрики НТІ

Індекс УДК: 81'25, 81'25:81'22

Коди тематичних рубрик: 16.31.41

IX. Заключні відомості

Керівник юридичної особи Красножон Андрій Васильович
д. і. н., професор, 07.00.01

Відповідальний за підготовку облікових документів Кердівар Наталя Іванівна

Телефон 0996137950

Реєстратор Юрченко Тетяна Анатоліївна

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності Юрченко Тетяна Анатоліївна